

No. 6185

**SWEDEN
and
VENEZUELA**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the
reciprocal recognition of tonnage certificates. Caracas,
13 March 1957**

Official text: Spanish.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**SUÈDE
et
VENEZUELA**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la recon-
naissance réciproque des certificats de jaugeage. Caracas,
13 mars 1957**

Texte officiel espagnol.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

No. 6185. EXCHANGE OF NOTES
CONSTITUTING AN AGREE-
MENT¹ BETWEEN SWEDEN AND
VENEZUELA RELATING TO THE
RECIPROCAL RECOGNITION OF
TONNAGE CERTIFICATES. CA-
RACAS, 13 MARCH 1957

Nº 6185. ÉCHANGE DE NOTES
CONSTITUANT UN ACCORD¹ EN-
TRE LA SUÈDE ET LE VENE-
ZUELA RELATIF À LA RECON-
NAISSANCE RÉCIPROQUE DES
CERTIFICATS DE JAUGEAGE.
CARACAS, 13 MARS 1957

I

*The Minister for Foreign Affairs of
Venezuela to the Swedish Chargé d'Af-
faires ad interim at Caracas*

*Le Ministre des relations extérieures du
Venezuela au Chargé d'affaires par
intérim de Suède à Caracas*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

Caracas : 13 Mar 1957

Señor Encargado de Negocios :

Tengo a honra dirigirme a Vuestra Señoría con ocasión de referirme al deseo de Vuestro Gobierno de que Venezuela otorgue a Suecia el beneficio de reciprocidad que señala el artículo 33 de la Ley de Navegación vigente, y por el cual se exime del requisito de arqueo en los puertos de la República a los buques de aquellas naciones que otorguen a los navíos venezolanos el mismo beneficio cuando éstos toquen en sus puertos.

Me es placentero manifestarle, a nombre de mi Gobierno, que la República otorga a Vuestro País dicho beneficio, siempre que Suecia le extienda igual garantía a los buques venezolanos que toquen en Suecia, exceptuándose solamente de esta concesión aquellos buques cuyos certificados de arqueo presenten dudas respecto a los datos contenidos en él.

Esta nota y la de Vuestra Señoría en el mismo sentido, servirán para acordar la expresada reciprocidad.

Válgome de la oportunidad para reiterar a Vuestra Señoría las seguridades de mi distinguida consideración.

J. L. ARISMENDI

¹ Came into force on 13 March 1957 by the exchange of the said notes.

¹ Entré en vigueur le 13 mars 1957 par l'échange desdites notes.